



Colors, Future!
いろいろって、未来。
川崎市

가와사키시 외국인시민대표자회의 뉴스레터 No. 69

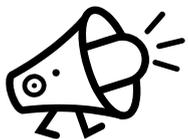
편집 · 발행 : 시민문화국 시민생활부 다문화공생추진과 2020년 8월 31일 발행

(일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>
(알기쉬운 일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

〈제 13 기 대표자회의가 스타트했습니다〉

6월 21일(일), 제 13기 가와사키시 외국인시민대표자회의 제 1회 제 1일이 가와사키시 국제교류센터에서 열렸습니다.

제 13기에서는 200명 이상의 응모자 중에서 19개국 · 지역 출신인 26인의 대표자가 선발되었습니다. 제 1회 제 1일의 회의에서는 각자 자기소개와 회의에서 서로 이야기하고 싶은 것 등 포부를 말했습니다. 위원장에는 페레라 라히루 산케타 씨(스리랑카)가, 부위원장에는 초 료 씨(중국)가 선발되었습니다. 가와사키시가 지금 보다 더 살기 좋은 지역이 되도록, 새로운 멤버로 활동해 나갈 대표자회의를 기대해 주십시오.



회의를 방청해 보시지 않겠습니까?

—2020년도의 대표자회의 일정—

장소 : 가와사키시 국제교류센터 (도큐토요코선 · 메구로선 「모토스미요지역」에서 도보 약 10분)

약도 : <http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

시간 : 오후 2시부터 오후 5시까지

제 2 회	제 1 회	2020년 9월 13일(일)
	제 2 회	2020년 10월 18일(일)
제 3 회	제 1 회	2020년 11월 15일(일)
	제 2 회	2020년 12월 13일(일)
제 4 회	제 1 회	2021년 1월 17일(일)
	제 2 회	2021년 2월 21일(일)

회의는 누구라도 방청하실 수 있습니다. 대표자회의를 꼭 보러 오시길 바랍니다!

《제 13 기 대표자 소개》

~~~~~  
 2년간 가와사키시의 모든 외국인시민을 대표하여  
 여러 가지 문제를 협력해서 조사, 심의하겠습니다.  
 앞으로 잘 부탁드립니다.  
 ~~~~~

- ① 성명
- ② 국적·지역
- ③ 대표자가 된 「지금의 소감」 「회의에서 이야기하고 싶은 것」

<위원장>

<부위원장>



- ① 페레라 라히루 산케타
- ② 스리랑카
- ③ 대표자로 뽑아 주셔서 기쁜 반면 강한 책임감도 느낍니다. 외국인을 안심하고 받아들이는 일본의 사회조성과 가와사키시의 교육, 보육문제를 다루고 싶습니다.



- ① 초 료
- ② 중국
- ③ 대표자로 뽑아 주셔서 정말 기쁩니다. 일본인시민, 외국인시민, 누구라도 살기 좋은 일본 최고의 지역 가와사키를 실현하는 데 공헌하고 싶습니다.



- ① 아디티아 와루만
- ② 인도네시아
- ③ 대표자가 되어 기쁘게 생각합니다. 문화나 생활습관은 기원에 따라 다릅니다. 하지만 모든 것은 좋은 삶을 살고 싶다는 소원에서 나온 것이라고 믿습니다.



- ① 가이 이문탄
- ② 미얀마
- ③ 대표자로 뽑혀 정말 영광입니다. 기쁜 마음과 함께 저 자신의 경험을 토대로 일본인과 외국인이 보다 나은 공존을 할 수 있는 사회조성에 조금이나마 공헌할 수 있으면 합니다.



- ① 긴 카이카
- ② 중국
- ③ 제 13 기에도 배우는 마음으로 여러분과 즐겁게 효율적인 의논을 진행해 나가고 싶습니다.



- ① 구엔 티투찬
- ② 베트남
- ③ 책임감을 가지고 다른 대표자와 함께 다양한 아이디어를 제안해 나가고 싶습니다. 일본에 오래 살고 있는 경험을 살려서 외국인과 일본인의 유대관계에 대해서 생각하고 싶습니다.



- ① 고다마 논티샤
- ② 태국
- ③ 제 12 기의 경험을 살려서 도움이 되는 기획을 제안할 수 있으면 좋겠습니다. 워킹맘, 외국인 엄마로서 육아하기 편한 환경을 만들고 싶습니다.



- ① 샤 첸통
- ② 중국
- ③ 제 12 기의 경험을 살려 대표자 여러분과 다양한 아이디어를 내어서 보다 살기 좋은 지역만들기에 공헌해 나가고자 합니다. 더욱 실현성이 높은 제언을 내고 싶습니다. 많은 외국인이 일본에서 생활하고 즐겁게 지내는 것을 도울 수 있다면 좋겠습니다.



- ① 신 바스카 바하두르
- ② 네팔
- ③ 대표자의 1 인이 되어서 정말 기쁩니다. 일본에서 생활하고 있는 가운데 외국인으로서 느낀 점을 전하고 싶습니다.



- ① 수체타 스리니바산
- ② 인도
- ③ 대표자가 되어서 기쁘게 생각합니다. 곤란한 상황에 있는 사람들에게 도움이 되는 일을 하고 싶습니다.



- ① 스티븐 불가
- ② 호주
- ③ 처음이라서 긴장됩니다. 저의 의견을 일본어로 전달하는 것은 어렵지만 열심히 하겠습니다. 가와사키의 이미지를 더욱 더 좋게 하기 위해서 PR 이나 커뮤니티 등의 활동을 제안하고자 합니다.



- ① 지 은이
- ② 한국
- ③ 가와사키시의 외국인시민 대표로서 외국국적 분들의 살기 좋은 환경조성과 그들이 지역에 공헌할 수 있는 장소만들기의 실현을 위해 노력하고자 합니다.



① 초 초 카인
 ② 미얀마
 ③ 계속해서 대표자로 뽑힌 것을 정말 기쁘게 여깁니다. '코로나 19' 확산 속에서, 정확한 지식을 익히고 건강과 위생에 대해 충분히 서로 이야기하고 싶습니다.



① 두마야스 아란
 ② 필리핀
 ③ 대표자로 뽑힌 것은 정말 기쁩니다. 가와사키시의 국제화에 공헌하고 싶습니다. 회의에서는 재해서 외국인시민을 위한 대응이나 지원을 어떻게 개선해야 하는 지 서로 이야기하고 싶습니다.



① 바테네브 아르츨
 ② 러시아
 ③ 대표자로 뽑혀서 정말 기쁩니다. 커뮤니티에 공헌하고 싶습니다. 구체적인 테마에 대해서는 앞으로 생각하겠습니다만, 회의 전체의 운영에도 꼭 공헌하고 싶습니다.



① 폴 우사르 쿠마르
 ② 방글라데시
 ③ 대표자로 뽑아 주셔서 정말 기쁩니다. 가와사키시를 살기 좋은 지역으로 만들기 위해 여러분과 이야기하고 싶습니다.



① 포소 미겔 안헬
 ② 볼리비아
 ③ 가와사키의 외국인 대표로서 참가할 기회를 얻게 된 것을 하느님에게 감사드립니다. 어린이의 교육, 노동문제 그리고 사회를 개선·발전 시키기 위해서 우리들이 할 수 있는 역할에 대해 이야기하고 싶습니다.



① 마에다 키요미
 ② 한국
 ③ 제 13기 대표자로 뽑혀서 정말 영광입니다. 전기의 경험을 살려서 대표자 여러분과 많은 아이디어를 내어서 제언의 실현을 목표로 이야기를 해 나가겠습니다.



① 무하마드 아이만 아리프
 ② 말레이시아
 ③ 대표자로 뽑아 주셔서 대단히 감사합니다. 이것을 계기로 어려움에 있는 외국인을 돕거나 여러분과 디스커션을 해서 보다 살기 좋은 지역을 만드는 데 공헌해 가고자 합니다.



① 유택 마르친
 ② 폴란드
 ③ 일본인과 외국인의 관계를 공동으로 구축할 기회에 참가 할 수 있어서 기쁩니다. 외국인이 살기 좋은 지역을 창조하는 데 공헌하고 싶습니다.



① 윤 지하
 ② 한국
 ③ 대표자로 뽑혀서 큰 책임을 느낍니다. 미력하지만, 누군가의 도움이 되기 위해 활동하고자 합니다. 가와사키에 사는 외국인의 욕아 (건강, 교육, 교류 등) 에 대해서 이야기를 하고 싶습니다.



① 리 칸칸
 ② 중국
 ③ 지역의 많은 나라 사람들과 교류할 수 있어서 기쁘게 생각하면서도 대표자로 뽑혀서 책임을 느낍니다. 일본인과 외국인이 상호 간에 깊이 이해하고 외국인이 살기 좋은 지역을 만드는 것에 대해 이야기하고 싶습니다.



① 류 아이린
 ② 대만
 ③ 제 12기의 경험을 살려서 이번기의 멤버와 함께 이야기하며 새로운 아이디어를 내고 싶습니다. 욕아에 대해 흥미가 있어서 이야기를 나누고 싶습니다.



① 레이브만 케빈
 ② 미국
 ③ 제 2의 고향같은 가와사키시를 위해 무언가 공헌할 수 있으면 좋겠습니다. 많은 외국인이 가와사키를 좋아하고 모두가 활기차게 살 수 있는 지역이 되도록 많은 사람들과 힘을 합쳐서 노력하겠습니다. 가와사키시의 지역활성화와 국제문화교류를 위해서 아이디어를 내어서 공헌하고 싶습니다.



① 와다 에레나
 ② 러시아
 ③ 대표자로 뽑혀서 기쁘게 생각합니다. 여러 나라 분들과 이야기를 나누고 다른 사람의 의견을 존중하겠습니다. 보다 나은 지역을 만들기 위해서 노력하고자 합니다.



① 은디아에 마리 카테린
 ② 세네갈
 ③ 대표자로 뽑아 주셔서 감사합니다. 감사와 감동의 마음으로 활동하고 싶습니다. 회의에서 이야기하고 싶은 것은 외국인의 어려움이나, 시민으로서 알고 있어야 하는 것에 대해서입니다.

가와사키시 외국인시민 의식실태조사 (2019) 보고서가

가와사키시에 거주하는 외국인시민의 의식과 실태, 요구 등을 파악하여 시의 정책에 살리기 위해서 2019 년도에 실시한 조사 결과가 보고서로써 완성되었습니다.

이번 조사에서는 일상생활, 의료·보험, 육아·교육, 지역활동·시정참가, 일, 행정대응 등에 대해서 질문했습니다. 조사표(양케이트용지)는 일본어 외에 영어, 중국어(간체), 중국어(번체), 한국·조선어, 포르투갈어, 스페인어, 타갈로그어, 베트남어, 태국어로 번역한 것을 준비했습니다. 조사대상자는 랜덤으로 선택된 시내 거주 18 세 이상의 외국인시민(일본국적을 가지고 있지 않는 사람) 5,000 명에게 조사표를 우송하여 그 중에서 1,085 명으로부터 회답을 받았습니다. (회수율: 21.7%)

▶ 보고서와 개요판은 아래의 URL에서 보실 수 있습니다.
<http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000116810.html>

《제 12 기 제언과 2019 년도의 활동 내용을 시장님께 보고》

4 월 17 일(금)에 제 12 기 대표자회의의 제언과 2019 년도의 활동 내용을 후쿠다 노리히코 시장님께 보고를 했습니다. 금년은 신종 코로나바이러스 감염증(코로나 19)의 영향으로 긴급사태선언이 발령된 것을 고려하여 사무국을 통해서 보고를 했습니다.

《국세조사에 협력을 부탁드립니다》



10 월 1 일 시점에서 일본에 살고 있는 모든 사람(외국인도 포함)의 인원수와 연령, 직업 등을 조사하는 국세조사를 시행합니다.

9 월 14 일(월)부터 조사원이 여러분의 자택에 인터넷 회답용 I D 와 조사표를 배부합니다. 인터넷으로 회답이 가능한 분은 9 월 14 일(월)부터 10 월 7 일(수)까지 인터넷으로 회답해 주십시오. (7 개 국어 대응 : 일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어, 포르투갈어, 스페인어, 베트남어) 인터넷으로 회답을 할 수 없는 분은 번역한 종이로 된 조사표를 전달하므로 거주하시는 구역소·지소로 연락을 주십시오. 종이로 된 조사표의 회답 기한도 10 월 7 일(수)까지입니다.

국세조사의 회답은 입국관리국이나 경찰 등이 열람하는 일은 절대로 없습니다. 많은 협력을 부탁드립니다.

国勢調査2020 문의처 : 가와사키시 총무기획국 통계정보과 Tel 044-200-2070

＜문의처＞

가와사키시 시민문화국 시민생활부 다문화공생추진과
〒 210-0007 가와사키시 가와사키구 에키마에혼쵸 11-2 가와사키후론티아빌딩 9 층
Tel: 044-200-2846 Fax : 044-200-3707 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

대표자회의나 뉴스레터에 대한 여러분의 생각과 의견을 듣고 싶습니다.